

Z M L U V A

o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – *Okresný súd Rimavská Sobota*
Sídlo: Námestie Mihálya Tompu 1, 979 14 Rimavská Sobota
IČO: 00165816
DIČ: 2021292900
Zastúpený: JUDr. Peter Zachar, predseda okresného súdu
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – *Krajský súd v Banskej Bystrici*
Sídlo: Skuteckého 7, 974 87 Banská Bystrica
IČO: 00215775
DIČ: 2021095956
Zastúpený: JUDr. Ján Auxt, predseda krajského súdu
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

- Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky - budovy so súpisným číslom 609, postavenej na parcele KN „C“, parcelné číslo 562, katastrálne územie Rimavská Sobota, zapísanej na LV č. 2156, vedenej Okresným úradom Rimavská Sobota, katastrálny odbor, (ďalej len „budova“) prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy.
- Predmetom výpožičky sú nebytové priestory o celkovej výmere 42,90 m², z toho - kancelária na prvom nadzemnom podlaží budovy, miestnosť č. 66 o výmere 42,90m² (ďalej len „predmet výpožičky“). Podrobná špecifikácia predmetu výpožičky je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Rimavská Sobota ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Rimavská Sobota č. 389/2020 zo dňa 25. 9. 2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

- Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom súvisiacim s činnosťou probačných a mediačných úradníkov – zamestnancov Krajského súdu v Banskej Bystrici

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi skutočné náklady vynaložené na prevádzku budovy (ďalej len „náklady na prevádzku budovy“) podľa pomeru celkovej plochy kancelárie (**42,90 m²**) a plochy ostatných nebytových priestorov využívaných vypožičiavateľom podľa tejto zmluvy v budove a na základe počtu zamestnancov. Pomer vypožičiavateľa na nákladoch na prevádzku budovy predstavuje **0,95 %** z nákladov na prevádzku budovy. Podrobný rozpis paušálnych platieb nákladov požičiavateľa na prevádzku budovy spolu s výpočtom paušálnej sumy nákladov na prevádzku budovy pripadajúcich na vypožičiavateľa je uvedený v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude poukazovať na účet požičiavateľa ročne do 10-teho novembra za príslušný kalendárny rok paušálnu sumu **vo výške 923,14 eur** (slovom deväťstodvadsaťtri eur a štrnásť centov).
3. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 2. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) medzi paušálnou sumou podľa bodu 2. tohto článku zmluvy a nákladmi vynaloženými na prevádzku budovy požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi faktúrou jedenkrát ročne bez zbytočného odkladu po predložení vyúčtovacích faktúr od jednotlivých dodávateľov služieb. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) podľa predchádzajúcej vety je po jeho vyúčtovaní splatný do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania vypožičiavateľovi a to poukázaním vyúčtovanej sumy na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych nákladov podľa bodu 2. tohto článku zmluvy po vykonaní ročného zúčtovania v zmysle bodu 4. tohto článku zmluvy na základe skutočných nákladov vynaložených na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období. Úprava výšky paušálnej sumy sa vykoná dodatkom k tejto zmluve.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/ stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.

7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI **Doba výpožičky**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 5 (päť rokov) odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bod 3. tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní a/alebo užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a/alebo prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe v rozpore s Čl. V bod 3. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstvom spravodlivosti SR podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a **účinnosť dňa 1. 1. 2021** za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ 2 (dva) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis je určený pre Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky ako zriaďovateľa pre archívne účely.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 – Podrobný rozpis vypožičaných nebytových priestorov

- príloha č. 2 – Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.
7. Nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy sa ruší predchádzajúca „Zmluva o výpožičke nehnuteľného majetku štátu“ Spr 585/2016 zo dňa 20. 6. 2016.

V Rimavskej Sobote, dňa 26.10.2020

V Banskej Bystrici, dňa 29.10.2020

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Peter Zachar
predseda okresného súdu

.....
JUDr. Ján Auxt
predseda krajského súdu

Príloha č. 1

Podrobný rozpis vypožičaných nebytových priestorov

Predmetom výpožičky sú nebytové priestory o celkovej výmere 42,90 m² nasledovne:

- miestnosť č. dv. 66 o rozlohe 42,90 m², nachádzajúca sa na prvom nadzemnom podlaží hlavnej budovy okresného súdu, na ulici Mihálya Tompu 1, 979 14 Rimavská Sobota

Príloha č. 2 k Zmluve o výpožičke nebytových priestorov
Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

Špecifikácia jednotlivých položiek:

1. Elektrika

Fakturovaná suma spolu za rok (2019) = 35 752,43 €
35 752,43 € : 4 518,80 m² (podlahová plocha 3-podlažnej budovy) = 7,91 €/m²
7,91 € x 42,90 m² (kancelária PaMÚ) = **339,34 € ročné náklady na elektriku**
339,34 € : 12 mesiacov = **28,28 € mesačné náklady na elektriku**

2. Vodné a stočné

Fakturovaná suma spolu za rok = 1525,23 €
1 525,23 € : 71 zamestnancov = **21,48 € -1 zamestnanec/ za rok**
42,96 € - 2 zamestnanci / za rok
42,96 € : 12 mesiacov = **3,58 € mesačné náklady na vodné a stočné (2 zamestnanci)**

3. Komunálny odpad

Fakturovaná suma spolu za rok = 1 956,24 €
1 956,24 € : 71 zamestnancov = **27,55 € - 1 zamestnanec/ za rok**
55,10 € - 2 zamestnanci / za rok
55,10 € : 12 mesiacov = **4,59 € mesačné náklady na komunálny odpad (2 zamestnanci)**

4. Daň z nehnuteľností

Fakturovaná suma spolu za rok = 2 279,51 €
2 279,51 € : 71 zamestnancov = **32,11 € - 1 zamestnanec/ za rok**
64,22 € - 2 zamestnanci / za rok
63,42 € : 12 mesiacov = 5,35 € mesačné náklady na daň z nehnuteľností (2 zamestnanci)

5. Upratovacie služby:

Fakturovaná suma spolu za rok = 14 964,00 €
14 964 € : 71 zamestnancov = **210,76 € -1 zamestnanec/ za rok**
421,52 € - 2 zamestnanci / za rok
421,52 € : 12 mesiacov = **35,13 € mesačné náklady na upratovanie (2 zamestnanci)**

Skutočné náklady na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období spolu:

Elektrická energia:	35 752,43 €
Vodné, stočné:	1 525,23 €
Komunálny odpad:	1 956,24 €
Daň z nehnuteľnosti:	2 279,51 €
Upratovacie služby:	14 964,00 €

Spolu: 56 477,41 €

Výpočet predpokladaných nákladov

Predpokladané mesačné náklady na prevádzku budovy	4 706,45 € (56 477,41€/12)
Pomer na nákladoch na prevádzku budovy	0,95 %
Predpokladané mesačné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	76,93 €
Predpokladané ročné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	923,14 €